



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五一二三三一九一

一九八三年六月三日
星期五

目錄

四月份貨幣供應及金融統計	第一頁
行政立法兩局議員巡視長洲梅窩發展	第五頁
深水埗明舉行演藝八三	第六頁
半山區若干樓宇停水時間	第七頁
「禁毒之夜」星期日舉行	第七頁
黃大仙互助委員會雙週	第八頁
柏道巴士專線假日將予開放	第八頁
懲教署人員子弟教育信託基金法案	第九頁
水務署長巡視南丫島供水工程	第十頁
國際兒童繪畫比賽	第十一頁
荃灣聯校中文展開幕	第十一頁
第三輯工業安全電視遊戲節目	第十三頁
教署署長呼籲家長多參加子女學校活動	第十四頁
政府撥批海床供在碼頭上建康體場館	第十五頁
職業教育乃學習處世之途徑	第十五頁
消防人員結業會操	第十七頁
北區植樹日今舉行	第十八頁
新界食品衛生證明調整收費	第十九頁
本港公屋迅速發展	第廿一頁

四月份貨幣供應及金融統計

政府今日（星期五）發表一九八三年四月份貨幣供應與金融統計數字。在四月份，較廣義的總貨幣供應未見有上升，但M1總計則下跌，這是由於市民在復活節假期後持有之現金回復較低之水平。在該月份，所有定義的港元貨幣供應均下降。

在四月份，存款仍有程度不大的轉移，由註冊接受存款公司轉移至持牌銀行及持牌接受存款公司，其中部份原因是由於有一間註冊接受存款公司改為持牌接受存款公司。經記錄之港元存款減少。外幣存款則略有增加，不過，此種增長只不過反映該月份較疲弱之港元在計算幣值上之影響（金融統計數字乃是以港元為單位，參與是項統計之機構均在其報告當日，按照當時的匯率計算，將外幣數值轉為港元計）。貸款及墊款總數均有程度不大之增長，不過供香港有形貿易使用之貸款，則有顯著增長。

附表列出一九八三年四月份摘要數字，以及與前數月比較的數字。

港元貨幣供應

於四月份，所有定義的港元貨幣供應均進一步下降。最狹義之港元M1繼三月份下跌百分之二點五後，再下跌百分之二點六。而較廣義之港元M2及港元M3，均繼三月份下跌百分之一點四後，再下跌百分之一點二。

在截至四月份止的三個月內，港元M1下跌百分之三，港元M2及港元M3均下跌百分之三點一。但在截至四月份止的十二個月內，所有定義的港元貨幣供應，均錄得若干淨增長，計M1增百分之十點三、M2增百分之十七點三，M3增百分之零點九。

M 1 總計於三月份下跌百分之三點二後，在四月份再下跌百分之二。M 2 總計繼三月份增加百分之二點七後，再微升百分之零點一。而 M 3 總計則在三月份上升百分之二點五後，變化甚微。

在截至四月份止的三個月內，M 1 總計下跌百分之二點二，M 2 總計及 M 3 總計則分別上升百分之二點九及百分之二點四。在截至四月份止的十二個月內，相應的增長率為百分之十點八、百分之五十二點一及百分之三十一點七。

存款

港元存款繼三月份下跌百分之二點七後，在截至三月份止的三個月內，再升百分之零點七。在截至四月份止的三個月內，港元存款則下降百分之零點九。在截至四月份止的十二個月內，港元存款則上升百分之零點六。在截至四月份止的十二個月內，外幣存款則增加百分之零點八（六十六億元），而外幣存款增加主要使存款總額增長，不過其中部份則反映由港元存款轉為外幣存款的情形，此種轉變本身則又部份反映所謂「掉期買賣」存款日受歡迎。一種轉變本身則又部份反映所謂「掉期買賣」將其存入財務機構，不過同時又簽署一份合同，預先在該筆存款到期時，將該筆外幣售回該財務機構。這種「掉期買賣」使在闡釋金融統計數字時出現困難，基於某些分析用途，此等買賣應當作港元存款處理，例如，一宗「掉期買賣」本身對匯率的壓力與一宗正式外匯交易的不一樣。不過，有關「掉期買賣」的總額，則未有統計數字。

貸款及墊款

由銀行及接受存款公司放出的貸款及墊款總數繼三月份增加百分之二點一後，在四月份又上升百分之二點三。上升之主要原因可能是港元疲弱對外幣貸款之幣值計算的影響。外幣貸款在四月份增加百分之零點二。而港元貸款則只增加百分之零點二。

在截至四月份止的三個月內，貸款及墊款總共上升百分之四十二點八；而截至四月份止的十二個月內，則上升百分之二十四點八。但供香港之有形貿易使用之貸款，大部分是港元，則扭轉在二月及三月的跌勢，大為上升百分之三點八。在截至四月份止的三個月內，增幅為百分之二點六，而在香港使用的其他貸款繼續三月份增長百分之十一點六。在四月份未有顯著變化。在截至四月份止的一點三後，在四月份未有顯著變化。在截至四月份止的三個月內，淨增加百分之二十六點，而截至四月份止之十二個月內，則淨增加百分之二十點四。

外幣狀況

在四月份，金融業的現金外幣負債及資產均有增加。淨現金外幣負債由三月底的二百零八億元增至四月底的二百三十九億元。在四月底，銀行的淨負債為一百五十九億元，而接受存款公司的淨負債則為八十億元。

銀行及接受存款公司監理專員根據稍為不同定義所蒐集的統計數字顯示，金融業在四月底的淨現金外幣負債為二百三十六億元，為淨遠期外幣資產的四百四十八億元。足抵銷有餘。

流動資產比率

所有銀行的平均流動資產比率（按照銀行業條例第十八條的定義）由三月份的百分之四十七點二上升至四月份的百分之四十七點七。所有接受存款公司的平均流動資產比率（按照接受存款公司的平均流動資產比率）由三月份的百分之四十七點二上升至四月份的百分之四十七點七。所有接受存款公司的平均流動資產比率（按照接受存款公司的平均流動資產比率）由三月份的百分之四十七點二上升至四月份的百分之四十七點七。

呈交報告之金融機構數目

呈交報告的持牌銀行的數目增加兩間，共為一百三十二間，呈交報告的持牌銀行存款公司增加一間，共為三十五間，而註冊接受存款公司維持不變，仍為三百三十五間。

一九八三年四月貨幣統計數字

(百萬港元計)

前數月(與一九八三年
四月比較之變動百分率)

貨幣供應	一九八三年四月	一九八三年三月	一九八三年一月	一九八二年四月
M 1 — 港元	26 531	26 963(- 1.6%)	27 345(- 3.0%)	24 058(+10.3%)
外幣	1 782	1 647(+ 8.2%)	1 598(+11.5%)	1 505(+18.4%)
總計	28 313	28 610(- 1.0%)	28 943(- 2.2%)	25 563(+10.8%)
M 2 — 港元	120 794	122 220(- 1.2%)	124 605(- 3.1%)	103 004(+17.3%)
外幣	98 333	96 735(+ 1.7%)	90 433(+ 8.7%)	41 099(+139.3%)
總計	219 127	218 955(+ 0.1%)	215 038(+ 1.9%)	144 103(+52.1%)
M 3 — 港元	147 048	148 869(- 1.2%)	151 828(- 3.1%)	145 676(+ 0.9%)
外幣	115 200	113 320(+ 1.7%)	106 919(+ 7.7%)	53 480(+115.4%)
總計	262 248	262 189(=)	258 746(+ 1.4%)	199 156(+31.7%)
<u>存款</u>				
活期存款	16 318	15 706(+ 3.9%)	17 232(- 5.3%)	15 384(+ 6.1%)
儲蓄存款	68 361	67 899(+ 0.7%)	70 438(- 2.9%)	52 922(+29.2%)
銀行定期存款	117 207	117 262(=)	110 610(+ 6.0%)	62 114(+88.7%)
接受存款公司定期存款	41 951	42 052(- 0.2%)	42 582(- 1.5%)	54 329(-22.8%)
全部港元存款	132 540	133 457(- 0.7%)	137 684(- 3.7%)	133 405(- 0.6%)
全部外幣存款	111 297	109 463(+ 1.7%)	103 178(+ 7.9%)	51 343(+116.8%)
總計	243 837	242 920(+ 0.4%)	240 863(+ 1.2%)	184 748(+32.0%)
<u>貸款及墊款</u>				
供香港之有形貿易用	27 073	26 085(+ 3.8%)	26 387(+ 2.6%)	24 262(+ 11.6%)
供非到港之商品貿易用	2 483	2 585(- 3.9%)	2 182(+13.8%)	3 131(- 20.7%)
在香港使用之其他貸款	195 532	195 617(=)	190 633(+ 2.6%)	162 344(+ 20.4%)
在香港以外使用之其他貸款	109 606	105 808(+ 3.6%)	102 380(+ 7.1%)	78 872(+ 39.0%)
在不明地方使用之其他貸款	15 314	15 357(- 0.3%)	14 427(+ 6.1%)	11 748(+ 30.4%)
以港元計之全部貸款	188 016	187 731(+ 0.2%)	183 769(+ 2.3%)	163 462(+ 15.0%)
以外幣計之全部貸款	161 992	157 722(+ 2.7%)	152 240(+ 6.4%)	116 895(+ 38.6%)
總計	350 008	345 452(+ 1.3%)	336 008(+ 4.2%)	280 357(+ 24.8%)

行政立法兩局議員
巡視長洲梅窩發展

行政立法兩局七位非官守議員，由胡鴻烈議員率領，將於星期一（六月六日）上午前往長洲及梅窩，視察離島區內的主要發展及改善計劃。

他們在離島政務專員葉采芊陪同下，將首先前往長洲運動場，並由在場官員講解運動場的設施。

隨後，他們將沿海傍步行，以瞭解曾在該處進行的一項小販重整計劃，及建議中的永久街市設施。

各議員抵達長洲公眾碼頭時，將聆聽在場人員講述有關在長洲進行的發展計劃及在島上所興建的鄉村公共房屋進展情況。

他們隨即前往梅窩，視察該處所進行的發展計劃。

回到港島後，他們將在先施大廈離島政務處會議室，會晤離島區議會非官守議員，討論有關區內各問題。

編輯注意：

行政立法兩局七位非官守議員將於星期一（六月六日）上午訪問離島區。歡迎派員訪攝。

接載新聞界之海事處船隻，將於是日上午七時三十分準時在中環皇后碼頭開出，前往長洲及梅窩，並在正午十二時前返回香港。

深水埗明舉行演藝八三 區內中小學生攜手表演

深水埗廿二間中小學三百多名學生，將於明日（星期六）起一連三天參加一項盛大文藝匯演。

該名為「演藝八三」的表演，節目內容豐富，包括舞蹈、樂隊合奏、合唱、民歌、朗誦、話劇、中國民間音樂及傳統樂器演奏等。

參加演出者有多名校際音樂節、朗誦節及戲劇節優勝者，與及區內其他文娛活動團體，如深水埗兒童合唱團等。

節目將分別在佛教大雄中學、路德會協同中學和黃棟珊紀念中學演出。

「演藝八三」是由深水埗學校聯絡委員會、深水埗表演藝術委員會、康樂文化署聯合主辦，由區議會撥款贊助。

深水埗政務主任張寶德、深水埗文藝協會主席郭昌及學校聯絡委員會主席范錦平將於明日在佛教大雄中學主持開幕儀式。

編輯注意：

「演藝八三」開幕儀式將於明日（星期六）下午三時正在長發街三十八號佛教大雄中學舉行，歡迎派員訪攝。

半山區若干樓宇停水時間

水務署宣佈：港島半山區若干樓宇將於星期一（六月六日）晚上十一時至翌日上午六時，暫停供應食水七小時，以便進行測漏工程。

受停水影響的樓宇是在介乎波老道與馬己仙峽道的一段寶雲道、麥富勞道、馬己仙峽道十五至十九號、雅賓利道二十二號、羅便臣道一號及花園台。

灣仔區反吸毒運動序幕

「禁毒之夜」星期日舉行

灣仔區反吸毒運動的序幕「禁毒之夜」將於星期日（六月五日）下午七時三十分在灣仔修頓球場舉行。

灣仔區反吸毒運動委員會主席鍾劉倩儀、灣仔政務專員高傑博及禁毒專員莫天敏將主持開幕禮。

在灣仔區展開的反吸毒運動為期一週，旨在提高市民對毒禍的警覺。

除「禁毒之夜」外，反吸毒運動其他項目有綜合表演、反吸毒展覽、研討會、青年營、話劇、電影、天才表演及參觀警察總部毒品調查課博物院。

編輯注意：

灣仔區反吸毒運動序幕「禁毒之夜」將於星期日（六月五日）下午七時三十分在灣仔修頓球場舉行。歡迎派員訪攝。

編輯注意：

黃大仙互助委員會雙週

星期日在摩士公園開幕

黃大仙區將於本星期日（六月五日）起舉行「西分區互助委員會雙週」，介紹區內互助委員會的工作。

今次活動由黃大仙政務處及東頭、樂富、橫頭磡分區會合辦，內容包括展覽及一個大型互助委員會研討會。

「雙週」開幕禮暨嘉年華會，在當日下午二時假摩士公園一號足球場舉行，節目有各種表演及遊戲攤位。

黃大仙政務專員祝建勳將主持醒獅點睛，然後聯同黃大仙區警察指揮官程國灝、政務主任黃保華、及多位區議員剪綵。

歡迎派員訪攝。

柏道巴士專線 假日將予開放

運輸署宣佈：由星期日（六月五日）開始，柏道東行線之巴士專線，將於星期日及公眾假期開放予所有車輛使用。

上述巴士專線開放後，半山區所有巴士專線便全部於假日均可供駕車人士使用。

懲教署人員子弟教育 信託基金法案今公佈

一項旨在為懲教署助理督導員或同等職級人員之子弟設立教育信託基金的法案，在今日（星期五）出版的憲報刊登。

「懲教署人員子弟教育信託基金」因獲一名不願透露姓名的善長捐出一筆款項而得以成立。基金款項來源將包括運用所得款項而獲致之資產及法案通過後，此信託基金可能進一步獲得之捐贈或取得之款項及資產。

設立此基金旨在協助該署督導員職級以下，包括普通及一般職級職員之子弟接受較高的教育。此等職員的傷殘子弟接受教育及訓練，亦可獲協助。

根據法案，「較高教育」是指小學以上或任何專業、技術、學術或其他性質而不低於小學程度的教育。

法案同時規定，該信託基金由懲教署署長出任立案法人受託人，並由依據法案成立的「懲教署人員子弟教育信託基金委員會」負責管理。

信託基金之款項，得按照此管理委員會之建議，而用於受託人條例認可之投資，此外，當局一旦委出「投資諮詢委員會」委員，該基金之款項亦可在徵得該委員會事先批准後用於其他投資項目。

該基金的日常行政工作，擬由該署職員福利組人員予以執行。

新法案將於下週三（六月八日）提交立法局，並於六月廿九日進行二讀及三讀。

水務署長巡視南丫島供水工程

水務署署長湯連生今日（星期五）在巡視南丫島時說，榕樹灣及索罟灣的居民，將在未來數月內獲得水管食水供應。

他補充說，在一項需費四千一百萬元的工程完成後，水管供應食水至南丫島，即可實現。

該項工程包括敷設兩條直徑三百毫米由華富及沙灣直通至南丫島北角的海底水管，長十一千米的供水管與分配水管，及興建兩個配水庫。

湯氏在水務署總工程師（顧問工程管理）柏利拿陪同下，首先巡視海底水管通達北角的地點。該項工程經已完成。

其後，湯氏前往榕樹灣，行經敷設水管的工地，視察興建容積達六千立方米配水庫的工程。

負責南丫島供水工程計劃的香港金碩國際工程顧問代表羅樂嘉，向湯氏講解工程進展情形。

在下午，湯氏往訪設於長洲的抽水站及水務署長洲分廠，會見各職員，與他們討論工作情況。

編輯注意：

國際兒童繪畫比賽 星期日在中區舉行

由中西區區議會贊助，並由中西區政務處及海港青年商會聯合主辦的「國際兒童繪畫比賽」，將於星期日（六月五日）上午九時起，在中環遮打道行人專用區舉行。今次比賽歡迎四歲至十三歲的兒童參加，今年比賽的畫題是「我的香港」和「我心目中的未來世界」。

優勝作品將於七月十日起，一連七天，在中環地鐵站展出，然後再送到海外作展覽。

歡迎派員訪攝。

荃灣聯校中文展開幕

荃灣政務專員鍾麗幟今（星期五）日表示，荃灣區之文化活動，近年來在區議會和當地居民熱心推動下，發展蓬勃。

鍾麗幟在荃灣大會堂主持「荃灣區中學聯校中文展」開幕時說，區內文化活動相繼舉行，成績卓著，並且得到區內居民熱烈支持，着實令人鼓舞。

她說：「今日荃灣已經發展成爲一個重要的新市鎮，區內人口稠密，工商繁榮，對於文娛活動的需求也相應地日益殷切。」

「荃灣大會堂的建成，更提供了理想的演出及展覽場地，對發展及推動文娛活動幫助更大。」

她指出，聯校學科展覽活動在過往每年都有舉行，如地理展、美術展和科學展等，而且成績理想。

「這些展覽，不但加深學生對學科的認識及提高研習興趣，而且更給予學生互相合作，互相觀摩交流的好機會。」

「荃灣區議會以往都有贊助聯校的活動，而對這次中文展也不例外，已撥款九千餘元以作支持。」

鍾麗幗又表示，雖然中文展覽今次才是首次舉行，但這並不表示學校不重視中文，也不是學生對學習中文缺乏興趣。

相反地，參加是次中文展的學校共十八間，在數目上是前所未有的，可見其受歡迎的程度，並足以證明這次活動是得到廣泛的支持。」

是次展覽於荃灣大會堂舉行，至本月五日結束，開放時間爲上午十時至下午四時。

編輯注意：荃灣中學聯校中文展開幕圖片將於稍後發放。

第三輯工業安全電視遊戲節目

勞工處發言人今日（星期五）籲請製造業及建造業僱主支持今年的「開工大吉」第三輯電視遊戲節目，並派遣員工參加。

由於「開工大吉」之第一輯及第二輯製作廣受歡迎，所以今年第三輯節目內容，將以全新形式進行，將更能吸引廣大市民。

該節目是由勞工處、香港電台電視部及香港工業總會聯合主辦，並由瑞安建築有限公司贊助，旨在提醒工人明瞭工業安全的重要性。

發言人稱：「開工大吉」電視節目將有二十七隊分別由製造業及建造業工人所組成的隊伍，在十三集節目內進行角逐。其中一至九集為初賽，十至十二集為準決賽，第十三集為決賽。每集初賽均有三隊參加，每隊人數為二十五人，其中五人為參賽者。在整個淘汰過程中，選出三隊晉入決賽角逐冠軍榮銜。

總決賽將於九月二十八日假荃灣大會堂舉行。

報名表格現可於香港銅鑼灣利園大廈勞工處宣傳組索取。截止報名日期為六月二十日。

查詢詳情，請致電五十七九〇七〇二〇。

教育署署長呼籲家長 多參加子女學校活動

教育署署長許瑜今（星期五）日稱：倘若學生家長獲鼓勵積極參與子女的學校活動，可使學生的紀律、行爲及教育質素獲得進一步改善。

許氏在香港私立學校聯會週年晚宴中致詞說：免費及強迫教育使更多來自不同社會背景的兒童入學，使教育制度受到壓力，不過倘若校方能多鼓勵家長積極參與校內活動，對減輕學校所受的壓力，甚有幫助。

他又表示，香港私立學校聯會的成員中，只有少數學校組織家長教師聯誼會，鼓勵教師與家長互相探訪，討論有關學生的問題。

許氏指出，家長參與學校活動的途徑，實有多種，其中包括鼓勵家長協助組織課外活動。

他說：「大家知道家長對學校籌辦活動的捐助，有時非常慷慨，不過校方亦可鼓勵家長實際參與如何使用捐助的金錢去舉辦活動。至於那些未能捐出金錢的家長，只要有人予以鼓勵，他們或會有許多時間參與活動。」

許氏又說，組織完善的私立學校會顧及學生升學及就業輔導的工作，「倘若校方能真正了解家長的期望，同時向他們說明其子女的長處和弱點，使家長經過實際的輔導後，更了解實況而作合理期望，那麼學校在這方面的努力便可獲得更佳效果。」

他續稱：「很多家長希望子女當醫生或律師，而其實他們的子女更適合當技師或工匠；所以適當的升學及就業輔導是非常重要的。」

政府擬批一幅海床予九倉
在碼頭上建康樂體育場館

政府今日宣佈擬按照私人協約方式，將尖沙咀約四千四百八十八平方米之海灘及海床範圍批予香港九龍貨倉有限公司，批期為二十一年。

該公司將獲准在目前之碼頭上興建一座康樂及體育綜合建築物，供海港城居民使用。但認可之體育會可通過康樂文化署署長，申請於週日上午使用該等設施。

受影響之範圍已於今日（星期五）出版之政府憲報中刊登，任何反對及賠償要求須於兩個月內向地政署署長提出。

有關告示（中英文版）及圖則已張貼於該地點附近的告示板上。各界人士如欲查閱或訂購該圖則，亦可往香港花園道美利大廈六樓地政署，及九龍彌敦道四九〇—四九二號合發商業中心地下油蔴地政務處。

職業教育乃學習處世之途徑

工業教育及訓練署署長穆勤今日（星期五）勸喻年青人應在職業教育上尋求發展，俾能於日後在這方面取得成就。

穆氏以嘉賓身份參加信義中學畢業典禮時向畢業生致詞時說：「我們正為年青人設立一個工業教育及訓練制度，為他們提供均衡機會充實自己，以應付將來的挑戰。」

他認為在評估一個人時，基本上是看他能否善於處理日常生活，而學術上之成就，並不保證在這方面的成功。

他提出疑問說，一般人能否察覺到，在「教育」與「訓練」的全部過程中，兩者之間存在着很嚴重的不平衡。在一般人的印象中，「曾受教育人士」通常是一個博學多才但從未接受過技能教育或訓練的人。

據穆氏的觀察，那些「人士」只能理解事物，但不一定能付諸行動。

現今的教育越來越專門化，因此，越來越多年青人所學的技能，僅是普通學識和科學。

他說：「中國人的治學態度，千百年來一直如是，但教育不斷發展，門類紛繁，精細的專門化似已勢所難免。」

他並指出，年青人現正致力吸取專門知識；然而，他們發現不能在教育制度範圍以外的實際生活中，適當運用那些知識。

他說：「這種不均衡的情況對個人、工業及社會，均沒有好處。」

穆氏認為理想中的均衡教育，應包括知識的分析及學習，但同時亦須教導學生，如何運用創造技巧，如何承擔及完成任務，以及如何學習處世。

他強調說：「只有少數青年能夠繼續接受專上教育，一方面固然由於現有的人力、物力所限，但更重要的是限於他們的個人能力。」

他鼓勵年青人嘗試向職業教育方面尋求發展，俾日後能夠應付生活上的問題。

他並勸勉年青人不可好高騖遠，目標要定得高，但不能高不可攀。

消防人員結業會操

消防事務處救護總長簡仁今日（星期五）敦促結業消防員應盡力維護消防事務處由該處人員多年辛勤工作，盡忠職守所建立的崇高聲譽。

簡仁在新界八鄉消防訓練學校為一隊消防隊長及兩隊消防員主持結業會操典禮時致詞，作上述表示。

他說：「你們的生活並不會寫意，有時會很刺激，有時又不免沉悶，令人沮喪。你們有時會受到往往是公正的批評，亦會遇到一些情況令你們震驚和感到毛骨悚然。」

他說：「在處理這類場面，救援那些悲痛、受傷的人時，即使周圍的人都感到驚惶失措、絕望，你們卻需要極力控制自己的情緒。」

他對今日結業的學員說：「你們剛完成的課程，只不過是消防員或消防隊長的基本訓練，你們還須不斷學習，才可以掌握這行業的要訣。」

他又說：「你們應趁年輕時努力進修，充實自己以應付工作上各方面的要求。」

簡氏最後頒發最佳學員獎予消防隊長蔡沛榮及消防員張仕坤，並與其他嘉賓觀看由新結業消防員所擔任的救火表演。

北區植樹日今舉行 遍植樹木美化環境

北區區議會環境改善委員會主席羅澤棠，今日在主持北區植樹日植樹儀式時說，過去數月的潮濕天氣，有助樹苗生長；使今年的植樹計劃，有一個良好開始。

植樹日儀式今日在上水彩園邨附近一條新建公路路旁舉行。

羅氏指出，去年的北區植樹會經成功種下數十株樹苗，現時該等樹苗均已順利成長。當區內居民經過會親手栽種樹苗的道路，看見樹影婆娑，迎風搖曳時，心情定會異常暢快。他希望今年種植的幼苗，日後茁壯成長，定會為該處地點增添姿彩。

在植樹儀式中，來自東華三院第十一中學、東慶學校、博文學校、宣道小學以及石湖墟田料米業學校的一百三十多名學生，以及多名北區區議員，親手種植約五十株幼苗，包括常綠喬木樟樹及重陽木，以及落葉喬木大葉榕。

今日的區際植樹日是新界市政署為配合清潔香港運動第二個美化階段而舉辦，目的在進一步提高市民對種植樹木的認識和興趣，同時亦希望吸引更多居民參與社區植樹活動，協助推行美化計劃。

羅澤棠因此希望藉着植樹日的植樹活動，將愛護林木，保護大自然的訊息，傳到其他居民心中，使美化計劃得到成功。

北區政務專員夏秉純、北區市政主任羅偉明、北區區議會文化藝術委員會主席廖正亮以及羅澤棠等人，聯合種植幼苗，以誌北區植樹日正式展開。

編輯注意：北區植樹日之新聞圖片，將於稍後時透過傳真機發出。

新界食品衛生證明書 七月一日起調整收費

政府已批准新界市政署調整簽發各項出口食品或充液玩具之衛生證明書的收費。

新界市政署發言人表示，新收費將由七月一日起生效，有關詳情已於今日出版之政府憲報內公佈。

發言人指出，今次增加收費，是新界區自一九八〇年四月以來之首次。調整收費是為彌補提供該項服務的開支，以及使新界區收費與市區收費一致。市區新收費已於本年四月起實施。

今次調整的主要是持牌食物製造工廠內之食品加工技術監督以及簽發衛生證明書的收費，其中包括運往海外地區之冷藏煮熟蝦類及罐頭肉類製品；以及出口食品政府檢驗及簽發衛生證書的收費，其中包括醬油、醃製生果及蔬菜、鹹魚、冷藏點心、粉麵及罐頭食品以及冷藏魚類等。

發言人指出今次的加幅在出口商之經營成本中只佔很少的比例，因此預料將不會加重出口商的負擔。

以下為新界市政署簽發各項出口食品及其他貨品衛生證明書的目前收費及調整後的收費：

調整後收費 目前收費

(甲) 充液玩具衛生證明書

(一) 由註冊專門工廠製造之

充液玩具衛生證明書：

同一貯存地點之貨品 三百元 八十元

每一另外貯存地點 一百廿五元 三十元

(二) 每一衛生證明書副本 廿五元 二十元

(三) 修正／加簽衛生證明書 廿五元 二十元

(乙) 工廠內食品加工技術監督

及出口食品政府檢驗

(一) 持牌專門工廠內食品

加工之技術監督：

每批不逾五百千克之食品 一千四百元 五百元

以後每五百千克或未足 四百五十元 一百六十元

五百千克之數量 四百五十元 一百六十元

(二) 食品檢驗

每批貯存於同一地點

不逾五百千克之食品 三百元 八十元

以後每五百千克或未足 三十五元 十五元

五百千克之數量 三十五元 十五元

(三) 每一另外貯存地點

一百廿五元 三十元

(四) 每一證明書副本

廿五元 二十元

(五) 修正／加簽衛生證明書

二十五元 二十元

英國結構工程師學會會長
對港公屋迅速發展表欽佩

正在香港訪問的英國結構工程師學會會長魏允斯對香港公共房屋的迅速發展，特別是屋邨大廈的美觀設計，表示欽佩。

魏氏今日表示，房屋委員會在提供租金低廉的現代化房屋，以解決市民不斷增加的房屋需求，這方面的工作表現出色。

在該學會秘書祈禮基陪同下，魏氏首先前往房屋委員會總辦事處與署理房屋司衛綸書晤談。

他們繼而獲助理署長（工程事務）古仁傑闡釋香港的公共房屋計劃，隨後前往沙田新市鎮參觀房屋委員會轄下其中一個最新公共房屋計劃——秦石邨的建築地盤。